



Filtereinsätze•filter insert •filtre seuls:	
Maschenweite mesh size maille	Best.-Nr. Order-No. Référence
M 50 (green)	0646607
M 80 (white)	0632866
M 150 (yellow) standard	0632867
M 295 (red)	0632868

Bild:0632578E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0632854	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou-raccord
2.	0632857	1		Kopfstück kpl.	header cpl.	pièce de tête cpl.
3.	0639746	1		Dichtung	gasket	joint
4.				Düse (siehe Tabelle), incl.	tip (see table), incl.	buse (voir tableau), incl.
4.1	0634544	1		Dichtung	gasket	joint
5.	0632856	1	R	Dichtungshalteschraube	gasket holding screw	vis d'arrêt de joint
6.	0632855	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
7.	0638116	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
8.	0643103	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
9.	0638756	1		Anschlußstück kpl. incl.Pos.7+8	connecting piece cpl., incl.pos.7+8	pièce de jonction cpl., incl.pos 7+8
10.	0632973	1		Hauptkörper	body	corps
11.	0632970	1		Anzugmutter	retaining cap	capot
12.	0634306	1	R	Verschußschraube	screw plug	vis de fermeture
13.	0632846	1		Taster kpl.	reset cpl.	bouton de touche cpl.
14.	0632972	1		Regulierschraube, beinhaltet Pos. 14.1-14.3	adjusting screw, includes pos.14.1-14.3	vis de réglage ,inclus pos. 14.1-14.3
14.1	0632852	1		Runddrahtsprengring	round wire spring ring	anneau à détacher de fil de section circulaire
14.2	0632971	1		Reguliereinsatz	adjusting insert	insertion de réglage
14.3	0470392	1		O-Ring	o-ring	joint torique
15.	0634307	1	R	Luftregulierung kpl.	air control kpl.	contrôle d'air cpl.
16.	0643103	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
17.	0632848	1		Flachkopfschraube	flat head screw	vis tête conique
18.	0632860	1		Hebel	lever	levier
19.	0644652	1		Hebelachse	lever axle	axe de levier
20.	0632832	1		Scheibe	disc	disque
21.	0632974	1		Hebelsicherungsriegel	lever lock	verrou de fermeture à levier
22.	0632833	1		O-Ring	o-ring	joint torique
23.	0632831	1		Schraube	screw	vis
24.				Filter (siehe Tabelle)	filter (see table)	filtre (voir tableau)
25.	0632855	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
26.	0632851	1		Kontermutter	nut	contre-écrou
27.	0634981	1		Farbrohr-Oberteil	fluid tube - upper part	tube de peinture-partie supéri- eur
28.	0632829	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
29.	0632830	1		Farbrohr-Unterteil	fluid tube - bottom	tube de peinture-bas
30.	0632837	1		Materialanschluß drehbar	material connection,turnable	connexion de fluide
31.	0632849	1		Luftanschluß drehbar	air connection, turnable	connexion on d'air
32.	0632847	1		Ventilstopfbuchse	valve gland	presse-toupe de soupape

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
33.	0632850	1	D, R	Ventilstopfbuchsendichtung	valve gland gasket	joint de presse-taupe de sou-pape
	0646481	1		Ventilstift kpl.,Pos.34+35	valve pin cpl.,pos 34+35	broche cpl.,pos.34+35
34.	0632842	1	R	Stift	pin	pointe
35.	0632839	1	D, R	Ventil	valve	soupage
36.	0632843	1	R	Druckfeder	spring	ressort
37.	0632845	1	R	Verschlusschraube	screw plug	vis de fermeture
38.	0632840	1	R	Nadelstück kpl.	needle cpl.	pice d'aiguille cpl.
39.	0632967	1		Dichtscheibe	gasket	joint
40.	0632833	2	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
41.	0632835	2	D,R	Hutmanschette	cap collar	manchette chapeau
42.	0632968	1		Distanzbuchse	spacer bush	duille de distance
43.	0632836	1		Stopfbuchse	gland	presse-étoupe
44.	0632834	1		Nadelmitnehmer	needle carrier	toc d'entraînement d'aiguille
45.	0632863	1		Nadelhinterteil	needle-back part	partie postérieure d'aiguille
46.	0632862	1		Druckscheibe ,groß	pressure disc ,large	disque de presson ,grande
47.	0632864	1		Druckfeder	spring	ressort
48.	0632861	1		Druckscheibe ,klein	pressure disc ,small	disque de presson ,petit
49.	0632858	1		Zackenring	jagged ring	rondelle élastique
50.	0632853	1		Verschlussstück	locking tappet	pièce de fermeture
51.	0632859	1		Regulierschraube	adjusting screw	vis de réglage
	0632975			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0632976			Reparatursatz	repair kit	kit de réparation
	0638224			Düsenreinigungsset	tip cleaner set	ensemble de rinçage de buse

Düsentabelle • tip chart

Spritzwinkel Spray Angle Grad/Degrees	Spritzbreite Spray Width (mm)	Einbaudüse Insert tipe Air Combi	Best.-Nr. Order ref. Référence
10°	100-125	123	0632680
20°	100-125	218	0632678
30°	150-175	318	0632679
40°	200-225	418	0633867
20°	100-125	223	0632681
30°	150-175	323	0632682
40°	200-225	423	0632684
50°	250-275	523	0632683
60°	300-325	623	0633868
20°	100-125	228	0632685
30°	150-175	328	0632686
40°	200-250	428	0632532 (Standard)

Air Combi Pistole
Air Combi Gun
Air Combi Pistolet

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632578**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **26.04.13**



Spritzwinkel Spray Angle Grad/Degrees	Spritzbreite Spray Width (mm)	Einbaudüse Insert tipe Air Combi	Best.-Nr. Order ref. Référence
50°	250-275	528	0632687
60°	300-325	628	0632476
20°	100-125	233	0632688
30°	150-175	333	0632472
40°	200-225	433	0632689
50°	250-275	533	0632690
60°	300-325	633	0632468
20°	100-150	238	0632691
30°	150-200	338	0632692
40°	200-250	438	0632693
50°	250-300	538	0632694
60°	300-350	638	0632492
40°	200-250	446	0633506
40°	200-250	453	0638037
60°	300-350	653	0638038

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118